

الدورة الرابعة المستأنفة

نيويورك

٢٦-٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦

## الانتخاب الثاني لقضاة المحكمة الجنائية الدولية (تابع)

إضافة

تصويب<sup>(١)</sup>

فيما يتعلق بالجزء ٨ المعنون "تيام، الشيخ تيديان (السنغال)":

١- في الصفحة ٦٨، تحت عنوان "البحوث"، تضاف العبارة التالية قبل عبارة "عضو بعثة المراقبين الدوليين للانتخابات الرئاسية والتشريعية التي أجريت في جمهورية أفريقيا الوسطى في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٣":

"الأنشطة العلمية"

- عضو فريق الخبراء الحكومي الدولي السابق التابع للأمم المتحدة والمعني بالحق في التنمية (قرار لجنة حقوق الإنسان ١٥/١٩٩٦)

- ممثل دولة السنغال (خبير مفوض وقانوني) في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بخلافة الدول في ممتلكاتها ومحفوظاتها وديونها (فيينا، ١٩٨٣)

- مستشار خاص، مجلس الدولة (أعلى منصب بالقضاء الإداري بالسنغال) من ١٩٩٩ إلى عام ٢٠٠١،

<sup>(١)</sup> ورد إلى الأمانة في ١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦.

- مستشار فني ومستشار قانوني بوزارة التعليم العالي وبعد ذلك بوزارة التعليم الوطني من عام ١٩٨٨ إلى عام ٢٠٠١

تضمنت المهام الموكولة إليه دراسة معظم الملفات القانونية المتداولة بالوزارة وإعداد مذكرات واستنتاجات بشأنها؛ تولى مهام المستشار القانوني للوزارة بصفة دائمة.

وبهذه الصفة، وضع القانون الخاص بإنشاء أكاديمية المفتشين بالسنغال وتنظيمها وإدارتها.

وكان من الموظفين المسؤولين عن دراسة الملفات المتعلقة بالجامعات. وساهم في صياغة معظم القوانين التي تحكم جامعة جاستون برغر، سان لوي، بما في ذلك القوانين المتعلقة بمركز الدراسات الجامعية (Centre des Oeuvres Universitaires).

- عضو اللجنة الوزارية المشتركة لحقوق الإنسان والقانون الإنساني وبعد ذلك اللجنة الوزارية المشتركة لحقوق الإنسان والسلام في دولة السنغال بصفته ممثلاً لجامعة داكار وبعد ذلك لوزارة الخارجية

تقوم هذه اللجنة بتنسيق جميع أنشطة الدولة المتعلقة بحقوق الإنسان. وتعد التقارير التي تقدمها الدولة للهيئات المختلفة التابعة للأمم المتحدة والمنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان، واللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب، وجميع المؤسسات والدول الأخرى التي تطلب معلومات عن حالة حقوق الإنسان في السنغال.

- عضو اللجنة الاستشارية الوطنية لحقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي بصفته ممثلاً لوزارة الخارجية.

- عضو وخبير سابق في اللجنة السنغالية لحقوق الإنسان.

وهي هيئة مستقلة واسعة النطاق، عضويتها مفتوحة للمجتمع المدني، تقوم بدراسة القوانين وحالة حقوق الإنسان في السنغال، وتقدم الآراء والمشورة والتوصيات.

٢- في الصفحة ٧٠، في نهاية البند المعنون "المشاركة في الاجتماعات والمفاوضات الدولية"، تضاف العبارة التالية: "الدورة الحادية عشرة للسلطة الدولية لقاع البحار، كينغستون، جامايكا، ١٥ - ٢٦، آب/أغسطس ٢٠٠٥".

٣- في الصفحة ٧٠، في بداية البند المعنون "المسؤوليات العلمية والإدارية"، تضاف العبارة التالية:

"منذ عام ٢٠٠١، مدير الشؤون القانونية والقنصلية بوزارة الخارجية".

٤- في الصفحة ٧٠، في البند المعنون "المسؤوليات العلمية والإدارية"، يستعاض في عبارة "رئيس رابطة أساتذة القانون والاقتصاد الأفارقة (AMEADE) بجامعة داكاز" عن كلمة "رئيس" بعبارة "رئيس سابق".

٥- في الصفحة ٧١، في البند المعنون "المسؤوليات العلمية والإدارية"، تضاف بعد الفقرة التي تبدأ بعبارة "عضو مجلس الممتحنين ومساعد المشرف على رسالة الدكتوراه المقدمة من السيد مارسيلين أوبو أبي ... " الفقرة التالية:  
"عضو مجلس الممتحنين لرسالة الدكتوراه المقدمة من السيد سيدو نورو تول بعنوان 'النظريات والحقائق في القانون الإنساني الدولي: مساهمة في الدراسة المتعلقة بتطبيق قانون المنازعات المسلحة في أفريقيا السوداء المعاصرة'، كلية العلوم القانونية والسياسية، جامعة الشيخ أنتا ديوب بداكار التي نوقشت في ٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١".

٦- في الصفحة ٧١، في نهاية البند المعنون "المسؤوليات العلمية والإدارية"، يستعاض عن عبارة "السلام والانسجام في الوطن" بعبارة "السلام والانسجام الوطنيين".

٧- في الصفحة ٧١، في البند المعنون "المنشورات"، العنوان الفرعي "المؤلفات"، يستعاض عن عبارة

-- "*Les Etats et la violence: Guerres de libération nationale et conflits armés internes, Diplomatic Conference on the Reaffirmation and Development of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts*"

بعبارة

- "*Les Etats et la violence: Guerres de libération nationale et conflits armés internes, Diplomatic Conference on the Reaffirmation and Development of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts, thesis for Diplôme d'Etudes Approfondies, University of Paris I Panthéon-Sorbonne, 709pp, 2 vols.*"

٨- في الصفحة ٧٢، في البند المعنون "المنشورات"، العنوان الفرعي "المؤلفات"، يستعاض في الفقرتين السادسة والسابعة عن عبارة "D. Sy" بعبارة "Demba Sy"<sup>(٢)</sup>.

(٢) ينطبق هذه التعديل على النص الفرنسي فقط.

٩- في الصفحة ٧٣، تحت عنوان "المقالات والدراسات والكلمات"، تضاف بعد الفقرة التي تنص على ما يلي: "De l'acte constitutif de l'Union Africaine", November 2000، الفقرات التالية:

- "Citoyens, Etat, Développement", text of an address to the *Convention des Saint-Louisiens*, July 1991
- "Aspects juridiques de l'Institutionnel Francophone" – contribution of the Senegalese State to the Chaillot summit (joint author), Dakar, November 1991.  
Study proposing reforms and an institutional and legal structural framework for the French-speaking world. Almost all the report's conclusions were retained and implemented to create or redefine structures and define operational rules for the International Organisation of Francophonie (OIF).
- Co-author and senior editor of the observations of the Senegalese State relating to the first draft for the African Union Mechanism for Conflict Prevention, Management and Resolution, established by the Secretary-General of the African Union.  
Senegal's observations and proposals formed the basis of the concept of the African Union Mechanism for Conflict Prevention, Management and Resolution in Africa.
- "Pour un cadre juridique de la communication audiovisuelle au Sénégal", October 1993, 25pp. (joint author, coordinator)
- "Etude sur la situation juridique et les perspectives de la radiodiffusion privée en Afrique", January 1991, 47pp. (joint author, coordinator)
- UNESCO, informal consultation on the preparation of a human rights teaching manual for universities, Paris, May 1992 (collective authorship)
- "Expérience des Etats Parties en matière de ratification du Statut de la Cour Pénale Internationale: Expérience du Sénégal" at the Seminar of the Economic Community of West African States (ECOWAS) and the International Committee of the Red Cross (ICRC) on Ratification and Implementation of the Statute of the International Criminal Court, Abidjan, ICRC, 2002, pp.87-89
- "Mesures visant à éliminer le terrorisme international", statements before the Sixth Committee on item 156 of the agenda of the 58<sup>th</sup> and 59<sup>th</sup> sessions of the United Nations General Assembly, New York, 20 September 2003 and October 2004
- "Cour Pénale Internationale", statements before the Sixth Committee on item 154 of the agenda of the 58<sup>th</sup> and 59<sup>th</sup> sessions of the United Nations General Assembly, New York, 20 September 2003 and October 2004
- "Convention Internationale contre le clonage d'êtres humains à des fins de reproduction", statements before the Sixth Committee on item 158 of the agenda of the 58<sup>th</sup> and 59<sup>th</sup> sessions of the United Nations General Assembly, New York, 21 September 2003 and October 2004